

D-Frankfurt: miscellaneous software package and computer systems

OJ S 221/2012 16/11/2012

Contract notice – utilities

Supplies

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: TEA5 - Beschaffung Informationssysteme und Telekommunikation

Postal address: Kleyerstraße 25

Town: Frankfurt

Postal code: 60326

Country: Germany

Contact person: Sönke Bink

For the attention of: Sönke Bink

E-mail: soenke.bink@deutschebahn.com

Telephone: +49 6926552511

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

Urban railway, tramway, trolleybus or bus services

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

533/Marketing-Kommunikations-Planer (Modul eines Brand & Marketing Management Systems)

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Purchase

Main site or place of performance: Deutschland.

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

II.1.4. Information about framework agreement

Framework agreement with a single operator

Duration of the framework agreement

Duration in years: 5

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Das Konzernmarketing der Deutschen Bahn beabsichtigt, ein ganzheitliches Brand&Marketing Management System (BMMS) einzurichten. Dieses Standard Software-System soll alle Marketing Prozesse, die von der Planung, über die Konzeption, Umsetzung bis zur Kontrolle von Kampagnen und Maßnahmen reichen, systemseitig unterstützen. Das Konzernmarketing arbeitet dabei in Arbeitsteilung mit den verschiedenen Geschäftsfeldern und Tochtergesellschaften des DB-Konzerns sowie mit Agenturen und Dienstleistern zusammen, die ebenfalls an das System angebunden werden sollen.

Das im Rahmen dieses Vergabeverfahrens zu beschaffende Modul ist der Marketing-Kommunikations-Planer (MKP). Der MKP ist ein zentrales Modul innerhalb des BMMS, dessen Aufgabe die Erfassung und Steuerung der vor- und unterjährigen Marketingkommunikationsplanung, die Projektsteuerung, -abwicklung und Auswertung aller marketingrelevanten Maßnahmen darstellt. Im MKP sollen unterschiedlich strukturierte Marketingplanungen (beginnend von der Anzeigen-, Plakat und Broschürenerstellung, über TV-, Funk-, Onlinewerbeformen, Personalanzeigen und Marktforschungen bis hin zur Messeplanung und -umsetzung) erstellt und verwaltet werden können.

Da der MKP Teil des Gesamtsystems BMMS sein wird, das weitere wesentliche Funktionalitäten wie z.B. Workflows und Dokumentenmanagement abdeckt, muss der MKP verschiedene Schnittstellen bedienen, um modulübergreifende Prozesse gewährleisten zu können.

II.1.6. CPV code(s)

48900000 Miscellaneous software package and computer systems

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Mit Verlängerungsoption um ax. 2 x 12 Monate.

Provisional timetable for recourse to these options:

in months: 60 (from the award of the contract)

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Werden ggf. bei der Angebotsaufforderung mit angefordert.

III.1.2.

Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Die zur Anwendung kommenden Vertragsbedingungen sind in den Vergabeunterlagen bei Angebotsaufforderung definiert.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Bietergemeinschaften und andere gemeinschaftliche Bieter haften gesamtschuldnerisch für die angebotene Leistung. Sie haben im Teilnahmeantrag sämtliche Mitglieder der Bietergemeinschaft zu benennen sowie eines ihrer Mitglieder als bevollmächtigten Vertreter für das Vergabeverfahren und den Abschluss des Vertrags zu bezeichnen.

III.1.4. Contract performance conditions

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Alle Unterlagen, Erklärungen und Nachweise sind gemeinsam mit dem Teilnahmeantrag einzureichen. Ein diesbezüglicher Verweis auf frühere Bewerbungen ist nicht zulässig und führt zum Ausschluss. Die Unterlagen sind möglichst gemäß der, in der Bekanntmachung verwendeten.

Ordnungsnummern zu reihen und zu benennen.

1. Abgabe des Dokuments.

— Lieferantenselbstauskunft — (siehe III.2.2) = Ausschlusskriterium.

2. Erklärung:

a) Der Bewerber erklärt, dass über sein Vermögen kein Insolvenz- oder Sanierungsverfahren oder vergleichbares gesetzliches Verfahren eröffnet ist und die Eröffnung auch nicht beantragt oder mangels Masse abgelehnt worden ist. Der Bewerber erklärt, dass er sich nicht in Liquidation befindet.

b) Der Bewerber erklärt, ob berufliche Verfehlungen vorliegen, die im Gewerbezentralregister eingetragen sind. Darüber hinaus erklärt er, ob derzeit ein Verfahren anhängig ist, das zu einer solchen Eintragung führen kann.

c) Der Bewerber erklärt, dass er in Bezug auf die Vergabe keine unzulässige wettbewerbsbeschränkende Abrede getroffen hat.

d) der Bewerber erklärt, dass er seiner Verpflichtung zur Zahlung von Steuer und Abgaben nach den Rechtsvorschriften des Staates, in dem er ansässig ist, oder nach den Rechtsvorschriften des Staates des Auftraggebers erfüllt hat.

e) Der Bewerber erklärt, dass kein Fall des § 21 Abs. 1 und 2 SektVO vorliegt. = Ausschlusskriterium.

3. Der Bewerber versichert, dass er sein Gewerbe ordnungsgemäß angemeldet hat und - sofern nach Maßgabe der Vorschriften des HGB eintragungspflichtig - im Handelsregister eingetragen ist.

Als Nachweis ist die Kopie eines aktuellen Handelsregistrauszuges (Nicht älter als 12 Monate) oder ein gleichwertiges Dokument über die Eintragung im Berufs- Handelsregister seines Heimatlandes in deutscher Sprache (ggf. beglaubigte Übersetzung) vorzulegen. = Ausschlusskriterium.

4. Bescheinigung der Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft, soweit im Herkunftsland eine Eintragungspflicht besteht = Ausschlusskriterium.

III.2.2. Economic and financial ability

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: Angaben über die Erfahrungen des Unternehmens bzgl. Leistungen, die mit der zu erbringenden Leistung, vergleichbar sind, durch Angabe von Referenzen der letzten 3 Jahre über vergleichbare Aufträge.

— tabellarische Zusammenfassung mit folgenden Mindestangaben.

Auftraggeber, Adresse und einen Ansprechpartner (inkl. Telefonnummer) Auftragssumme, Jahr, Leistungsumfang, Beschreibung und ggf. Nachweis des verwendeten

Qualitätsmanagements:

— ISO oder vergleichbar,

— sonstiges extern zertifiziertes QM,

— QM ohne externe Zertifizierung.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures): no

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of the criteria stated in the specifications or in the invitation to tender or to negotiate

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

12TEA00777

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 17.12.2012 - 14:00

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

17.12.2012 - 15:00

IV.3.5.

Languages in which tenders or requests to participate may be submitted
German.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Bitte beachten Sie, dass im ersten Schritt ein Teilnahmewettbewerb stattfindet.

Bei erfolgreicher Qualifikation erhalten Sie im zweiten Schritt die vollständigen Vergabeunterlagen zur Abgabe eines Angebots.

Bewerber, die sich zum Nachweis ihrer Eignung gem. §20 Abs. 3 SektVO auf Kapazitäten anderer Unternehmen (Nachunternehmen, Konzernverbundene Unternehmen) stützen, müssen diese Drittunternehmen im Teilnahmeantrag verbindlich benennen und durch eine entsprechende Verpflichtungserklärung des Drittunternehmens nachweisen, dass Ihnen im Falle der Zuschlagserteilung die Mittel zur Verfügung stehen, die für die Erfüllung des Auftrages erforderlich sind.

Die Vergabe wird über die e-Vergabeplattform der Deutsche Bahn AG durchgeführt (<http://www.deutschebahn.com/bieterportal>).

Teilnahmeanträge und Angebote sind im sog. Mantelbogenverfahren einzureichen.

Dazu müssen die finalen Dokumente des Teilnahmeantrags/Angebots zunächst in elektronischer Form auf die e-Vergabeplattform hochgeladen werden.

Das System generiert für diese Unterlagen sodann eine Prüfziffer. Die Prüfziffer wird auf dem Mantelbogen vermerkt, der auszudrucken und mit rechtsverbindlicher Unterschrift zu versehen ist. Der Mantelbogen ist im Original bei der Vergabestelle einzureichen.

Die Prüfziffer ermöglicht die zweifelsfreie Zuordnung der elektronischen Dokumente zur rechtsverbindlichen Unterschrift des Bewerbers/Bieters auf elektronischem Wege oder auf andere Art übermittelte Mantelbögen, insbesondere solche per Telefax oder per E-Mail, sind nicht zulässig.

Bitte beachten Sie, dass zur Einhaltung der Frist für den Teilnahmeantrag sowohl die Dokumente auf der Plattform eingestellt sein.

Müssen als auch der rechtsverbindlich unterschriebene Mantelbogen bei der Vergabestelle vorliegen muss. Sollten Sie noch keinen Zugriff auf die e-Vergabeplattform der Deutschen Bahn besitzen, müssen sie sich auf der Plattform unter Angabe der Vergabenummer (Hinweis auf EU — Vergabe) registrieren.

Bitte beachten Sie:

Für alle Fragen, die technische Belange der e-Vergabeplattform sowie die Registrierung betreffen wenden Sie sich bitte an:

Lieferantenhotline, Montag bis Freitag, 8:00 — 16:00 Uhr.

Tel: +49 1803673040.

Email: einkauf-online@deutschebahn.com.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Bundes
Postal address: Villemomblerstr. 76
Town: Bonn
Postal code: 53123
Country: Germany

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Es gelten die Vorgaben gem. §§107 Abs 3 Nr. 4 und 101 b Abs. 2 GWB.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

14.11.2012